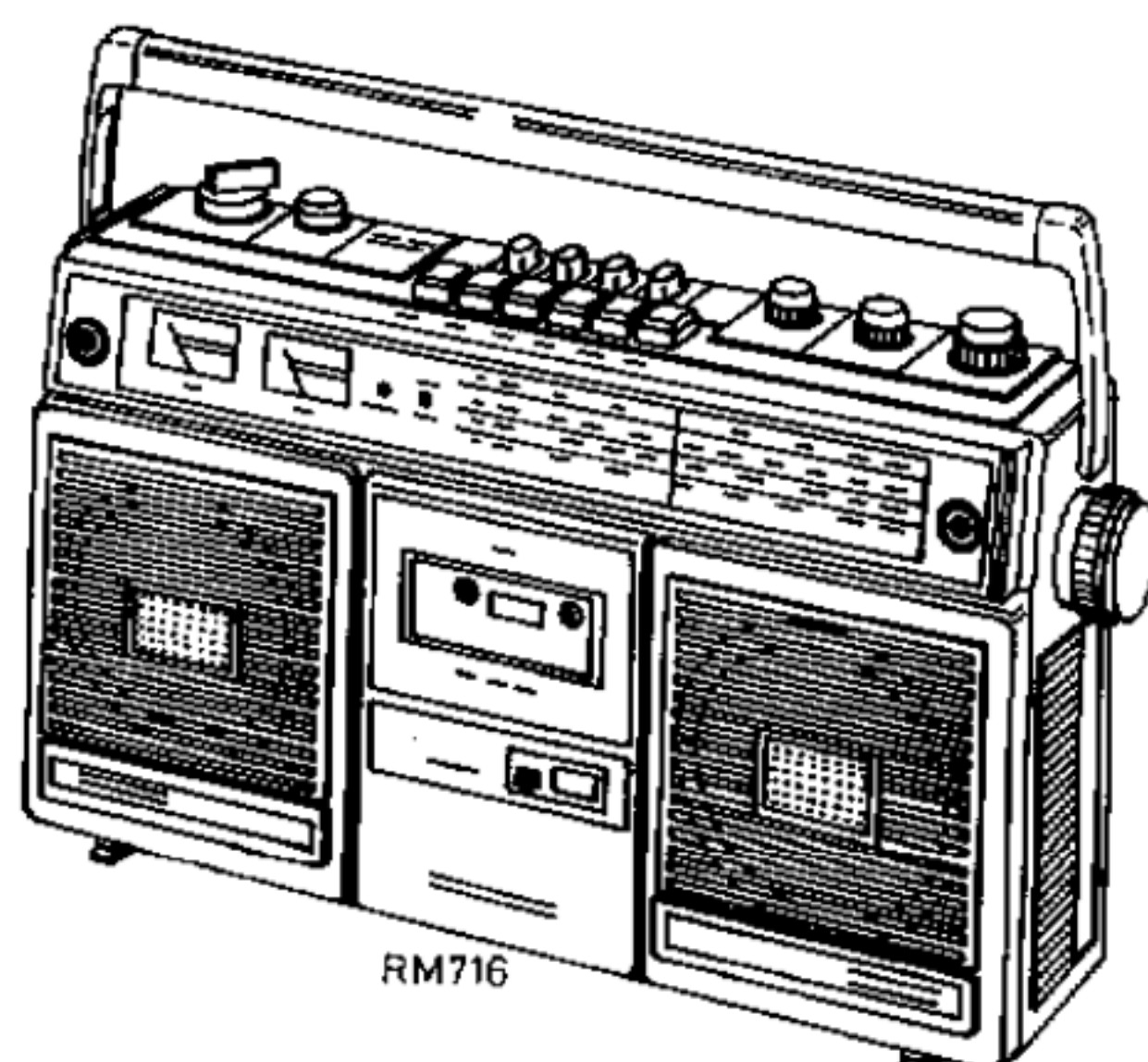


SIEMENS



ERSATZTEILLISTE
SPARE PARTS LIST
LISTE DE PIÉCES DE RECHANGE

RADIORECORDER
CLUB RM 716 4

* Wiederholteile
Spare parts on stock
Pièces de rechange sur dépôt

Ausgabe: September 1978
Issue: September 1978
Edition: Septembre 1978

Pos.	Best.-Nr.	Gegenstand	Pckg.	PG	Pos.	Best.-Nr.	Gegenstand	Pckg.	PG
Item	Code No.	Part	Qty.	Price	Item	Code No.	Part	Qty.	Price
			Pckg.	Gp.				Pckg.	Gp.
Pos.	Ref. de	Objet	Quant.	cat.	Pos.	Ref. de	Objet	Quant.	cat.
	cde		Emb.	de prix		cde		Emb.	de prix
ELEKTRISCHE TEILE ELECTRICAL PARTS COMPOSANTS ELECTRIQUES					DIVERSE ELEKTRISCHE TEILE MISC. ELECTRICAL PARTS COMPOSANTS ELECTRIQUES DIVERS				
SPULEN/COILS/BOBINES					Leiterplatte printed circuit board plaquette à circuit imprimé				
Antennenspule antenna coil bobine d'antenne					77 2477	f. Tuner		40	
L1	71 3653			01	77 2640	f. Verstärker f. amplifier p. amplificateur		42	
L2	71 3654		2	01	74 3491	f. Netz/f. power/p. secteur		09	
T5	71 3665			01	74 3492	f. Drehzahlregelung f. speed regulation p. réglage de vitesse		09	
Oszispule oscillator coil bobine d'oscillateur					71 3560	Drehko variable capacitor condensateur variable		08	
T6	71 3666			01	74 3469	Netztrafo mains transformer transfo d'alimentation		19	
T7	71 3667			01	71 2779	Mikrofon microphone		04	
T8	71 3668			01	Anzeigedisplay indicating instrument instrument indicateur				
	71 3546	Löschoscillator erase oscillator oscillateur d'effacement		02	ME1 71 3539			11	
BA1	74 3490	Ferritantenne ferrite antenna antenne ferrite		05	ME2 71 3540			11	
CF1,2	71 3652	Keramikfilter ceramic filter filtre céramique		02	Blattschalter leaf switch interrupteur à lames				
ZF-Filter IF-filter filtre IF					S12 71 3754	f. Netz/f. power/p. secteur		01	
T1	71 3661			01	S13,14 71 3580	f. Timing/SWA		01	
T2	71 3662			01	Drehschalter turn switch interrupteur rotatif				
T3	71 3663			01	S1 71 3545	f. U/K/M/L		13	
T4	71 3664			01	S11 71 3537	f. Kontur		04	
T9	71 3669			01					
T10	71 3670			01					
T11	71 3671			01					
T12, 13	71 3672	Sperrkreis 19 kHz rejector circuit circuit bouchon		01					

SIEMENS

Pos.	Best.-Nr.	Gegenstand	Pckg.	PG	Pos.	Best.-Nr.	Gegenstand	Pckg.	PG
Item	Code No.	Part	Qty.	Price	Item	Code No.	Part	Qty.	Price
			Pckg.	Gp.				Pckg.	Gp.
Pos.	Ref. de	Objet	Quant.	cat.	Pos.	Ref. de	Objet	Quant.	cat.
	cde		Emb.	de prix		cde		Emb.	de prix
		Schiebeschalter sliding switch interrupteur à curseur			Q101- 71 3553 104,201-204	2 SC 693			02
S2,3	71 3682	f. Aufnahme/Wiedergabe		02	Q301	71 2238	2 SC 536 E/F/G		01
S8,9	71 3683			02	Q302/3	71 3554	2 SB 22		01
S10	71 3538			02	Q801	71 0147	2 SB 187		05
S4-7	71 3684	Schalter/switch/interrupteur f. Radio/Stereo/Breit/Cr O2		05	Q802	71 2423	2 SD 400 F		02
		POTENTIOMETER POTENTIOMETERS POTENTIOMETRES					ELKOS ELECTROLYTIC CAPACITORS CONDENSATEURS ELECTROLYTIQUE		
VR1	71 3679	f. Lautstärke 20 kOhm f./p. volume		09	C31,49	70 6704	4,7 uF 10 V		03
VR2,3	71 3678	f. Höhen u. Tiefen 50 kOhm f. trebles and basses p. aigus et graves		04	C42, 109,113-117, 119,125,127, 204,209,213-217, 219, 225,227	70 6851	10 uF 10 V	2	06
P1	71 3655	3 kOhm		01	C48	71 3687	0,47 uF 10 V ungepolt	2	01
P2	71 3656	30 kOhm		01	C74,138 238,304,305	70 8081	47 uF 10 V		02
P3	71 3657	10 kOhm		01	C75,89 107,121,102, 135,136,207,221, 235,236,303	70 9505	100 uF 10 V	2	02
P4	71 3781	5 kOhm		01	C76	71 3480	3,3 uF 10 V		01
P101, 102,201,202	71 3677	10 kOhm		01	C77, 108,208	71 3151	47 uF 16 V Tantal		03
P106, 206	71 3680	100 kOhm		01	C82,95 134,234, 307,802	71 1259	1 uF 16 V		02
P301	71 3681	100 kOhm		01	C90/1 120,122,139, 222,239,220	71 1332	0,47 uF 16 V	2	01
		INTEGRIERTE SCHALTKREISE INTEGRATED CIRCUITS CIRCUITS INTEGRE			C134	71 1259	1 uF 16 V		02
IC1	71 3548	LA 1201		06	C140	70 9009	3300 uF 16 V		06
IC2	71 3549	AN 362		09	C141 241	70 9003	10 uF 16 V Tantal	2	03
IC101, 201	71 3551	TA 7137		02	C212, 306	71 2936	220 uF 10 V		02
IC102, 202	71 3552	LA 4112		06	C302, 501	70 8946	2200 uF 16 V		06
		DIODEN/DIODES			C801	70 8360	220 uF 16 V		03
D1	70 9585	DS 442		02	C804	71 3688	47 uF 10 V ungepolt		01
D2	70 9575	1 S 553		02			NTC-Widerstand NTC-resitors résistances NTC		
D3	*L9583	1 S 188 - FM	2	02	TH1	71 3660	SDT 1000	2	01
D11	71 3547	WZ-061		01	TH801	71 3686	SDT 65	2	01
D101- 104,201-204	70 9583	1 S 188 - FM	2	02	FU1	70 0613	Sicherung 1 A träge fuse/fusible	10	08
D301	71 3550	DS 448	2	01			TRIMMER		
D501	71 0138	DS 17		02	TC1,3,4	71 3658	8 pF		01
D502	71 0319	DS 18	2	03	TC2,5	71 3659	16 pF		01
D801	71 3555	1 S 1210		01					
D802	70 9169	10 D-1	2	02					
	71 4560	SLP24B grün TRANSISTOREN TRANSISTORS		02					
Q1	71 3435	2 SC 668 E		02					
Q2-4,6	71 0137	2 SC 930 E		02					
Q5	71 2686	2 SC 929 D/E		02					
Q7	71 2234	2 SA 608 E		03					
Q8-10	71 1193	2 SC 945 Q	2	02					

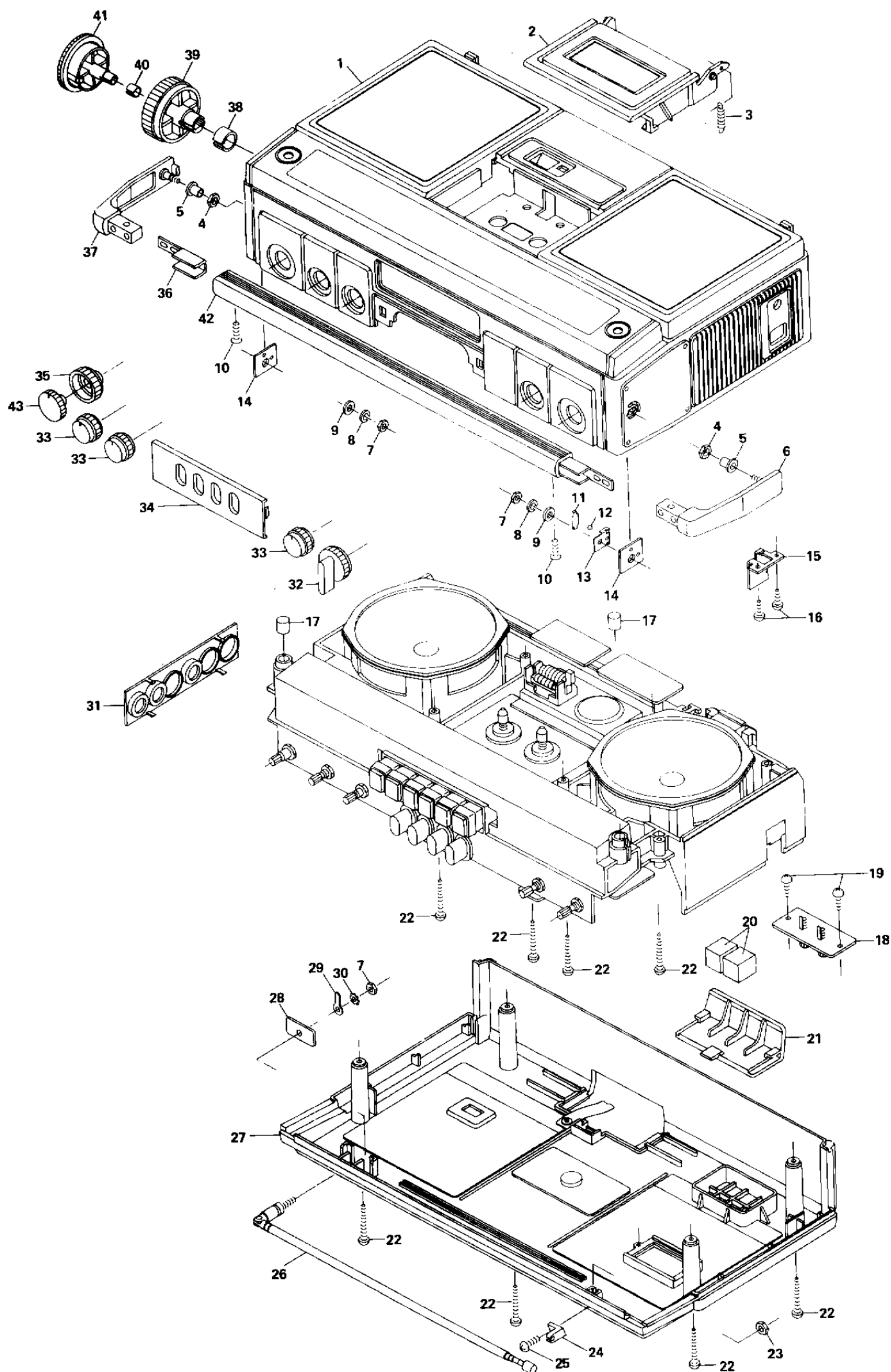
Pos.	Best.-Nr.	Gegenstand	Pckg.	PG	Pos.	Best.-Nr.	Gegenstand	Pckg.	PG
Item	Code No.	Part	Qty.	Price	Item	Code No.	Part	Qty.	Price
			Pckg.	Gp.				Pckg.	Gp.
Pos.	Ref. de	Objet	Quant.	cat.	Pos.	Ref. de	Objet	Quant.	cat.
	cde		Emb.	de prix		cde		Emb.	de prix
GEHÄUSETEILE CABINET PARTS PIECES DE BOITIER					42	77 2474	Tragegriff (Mittelteil) carrying handle poignée		02
1	77 2641	Gehäuse cabinet ébénisterie		30	43	71 3578	Drehknopf f. Lautstärke u. Klang turn knob f. volume a. sound bouton à tourner p. volume et son		01
2	74 3470	Deckel kpl. f. Cassettenfach cover cpl. f. cassette compartement couvercle cpl. p. casier cassette		06		72 0093	Fassung f. Diode SL248 BUCHSEN SOCKETS JACKS		01
3	71 3561	Feder f. Deckel spring f. cover ressort p. couvercle	2	01		71 3673	f. Mikrofon/microphone		03
6	74 3474	Seitenteil f. Tragegriff side part f. handle partie laterale p. poignée		05		71 3581	f. 9V-Anschluß f. 9V-connection p. 9V-connexion		01
11	71 3562	Rastfeder f. Griff stop spring f. handle ressort d'arrêt p. poignée	2	01		71 3582	f. Netz/f. power/p. secteur		02
12	71 3563	Kugel/ball/bille	2	01		71 3675	1polig/pin/pôle		03
18	71 4276	Antennenplatte antenna plate plaque d'antenne		02		71 3674	2polig/pin/pôle		02
21	74 3475	Deckel f. Batteriefach cover f. battery compartement couvercle p. casier batterie		01		71 3676	5polig/pin/pôle		02
24	71 3791	Halter f. Antenne support f./p. antenna	2	01		71 3567	Stecker f. Teleskopantenne EINBAUTEILE MOUNTING PARTS PIECES DE MONTAGE	2	01
26	74 3476	Teleskopantenne telescopic antenna antenne telescopique		06	1	74 3479	Zählwerk counter/compteur		05
27	77 2642	Rückwand rear panel/dos		15	8	71 3579	Feder f. Löschsperre spring f. erase stop ressort p. effacement blocage	2	01
31	74 3477	Abdeckung f. Buchsen cover f. jacks couvercle p. jacks		01	11	74 3639	Motor/moteur		19
32	71 3571	Drehknopf turn knob bouton à tourner		01	16		Lautsprecher/loudspeaker haut-parleur		
33	71 3572	f. Bereichswahl f. band selection p. selection de gammes		01		74 3751	Tiefton		17
35	71 3573	f. Höhen/Tiefen/Kontur f. trebles/basses/Kontur p. aigus/graves/Kontur		01		74 3753	Hochton Abschirmung/screening/blindage		08
39	71 3575	f. Balance		01	25	74 3480	f. Netztrafo f. mains transformer p. transfo d'alimentation		01
41	71 3577	f. Abstimmung grob f. tuning coarse p. réglage gros		01	29	74 3482	f. Chassis		02
34	74 3478	f. Abstimmung fein f. tuning fine p. réglage fin		01	26	74 3481	Seilscheibe cord disk rondelle câble		01
38	71 3574	Abdeckung f. Schalter cover f. switches couvercle p. interrupteurs		01			Druckknopf push button bouton-poussoir		
40	71 3576	Feder f. Drehknopf spring f. turn knob ressort p. bouton à tourner		01	33	71 3583	Radio (mit rotem Punkt)		01
		für R3575	2	01	34	71 3584	Stereo/Breit/CrO2		01
		für R 3577		01	36	71 3585	Seilrolle cord pulley roulette de câble	2	01
					37	71 3586	Halter f. Seilrolle support f. cord pulley support p. roulette de câble	2	01
					38	71 3587	Antriebsachse f. Skala driving axle f. dial axe d'entraînement p. cadran		07
					39	77 2475	Chassis (K'st)		09
					46	77 2639	Skala/dial/cadran		13
					47	71 3589	Zeiger/indicator/aiguille		02

Pos.	Best.-Nr.	Gegenstand	Pckg.	PG	Pos.	Best.-Nr.	Gegenstand	Pckg.	PG
Item	Code No.	Part	Qty.	Price	Item	Code No.	Part	Qty.	Price
			Pckg.	Gp.				Pckg.	Gp.
Pos.	Ref. de	Objet	Quant.	cat.	Pos.	Ref. de	Objet	Quant.	cat.
	cde		Emb.	de prix		cde		Emb.	de prix
MECHANISCHE TEILE MECHANICAL PARTS PIECES MECANIQUE					Halter f. Tastenknopf support f. key button support p. bouton à touche				
48	71 3590	Zahnkranz toothed wheel rim couronne dentée		01	84	71 3609	"Stop"	2	01
52	71 3591	Andruckrolle pressure roll roulette de serrage		02	85	71 3610	"Pause"	2	01
52a siehe unten					86	71 3611	"Wiedergabe"	2	01
53	71 3592	Feder f. Andruckrolle spring f. pressure roll ressort p. roulette de serrage	2	01	88	71 3613	Vorlauf/Aufnahme	2	01
55	71 3593	Zahnrad/gear wheel/pignon	2	01	89	71 3614	Rücklauf	2	01
56	71 3594	Achse f. Zahnrad axle f. gear wheel axe p. pignon	2	01	87	71 3612	Stift/pin/goupille	2	01
57	71 3595	Scheibe/disk/roulette		01	90	74 3485	Rahmen/frame/cadre		01
61	71 3596	Arm f. Vorlauf arm f. forward run bras p. avance		01	91	74 3486	Rastschiene locking bar barre d'arrêt		01
62	71 3597	Feder f. Aufwickelarm spring f. take up arm ressort p. bras couruler	2	01	92	71 3615	Feder f. Rastschiene spring f. locking bar ressort p. barre d'arrêt	2	01
63	71 3598	Feder f. Cassettenandruck spring f. cassette pressure ressort p. serrage cassette	2	01	94	71 3616	Hebel f. Rücklauf lever f. rewind levier p. retour		01
64	74 3483	Chassis f. Laufwerk chassis f. drive mechanism chassis p. mecanisme d'entraînement		01	96	74 3487	Schieber/slide/poussoir		01
65	71 3599	Feder f. Hebel(Aufn.-Stop) spring f. lever stop record ressort p. levier stop reception	2	01	97	71 3617	Feder f. Schieber spring f. slide ressort p. poussoir	2	01
66	71 3600	Hebel f. Cassettendeckel lever f. cassette lid levier p. couvercle de cassette	2	01	98	71 3618	Winkel f. Bandführung angle f. tape guide equerre p. guidage de ruban		01
69	71 3601	Feder f. Hebel Sensor spring f. lever sensor ressort p. levier sensor	2	01	99	71 3619	Führungsstück f. Band guide piece f. tape piece de guidage p. ruban	2	01
70	71 3602	Zahnrad/gear wheel/pignon	2	01	101	71 3620	Feder f. A/W-Kopf spring f. RP-head ressort p. tête L/R	2	01
71	71 3603	Rolle f. Antriebsriemen roll f. driving belt roulette p. courroie d'entraînement	2	01	102	71 3541	Aufnahme/Wiedergabekopf record/playback head tête de reception/lecture		20
72	71 3604	Antriebsriemen f. Zählwerk driving belt f. counter courroie d'entraînement p. compteur		01	106	71 3542	Löschkopf erase head tête d'effacement		04
74	71 3605	Rastfeder stop spring ressort d'arrêt	2	01	107	71 3543	Platte f. Schalter plate f. switch plaque p. interrupteur	2	01
76	74 3484	Federleiste spring strip réglette femelle		02	108	71 3621	Aufnahmesperre recording stop blocage de reception		01
81	71 3606	Tastenkappe key cap/capot à touche			109	71 3622	Wickelteller turn table plate de bobinage		01
82	71 3607	schwarz/blac/noir	2	01	114	71 3623	Zahnrad/gear wheel/pignon		02
83	71 3608	rot/red/rouge	2	01	115	71 3624	Feder f. Aufnahmehebel spring f. recording lever ressort p. levier de reception	2	01
83	71 3608	Tastenknopf silber key button silver bouton à touche		02	117	71 3625	Hebel f. Aufnahme lever f. recording levier p. reception		01
52a	72 5782	Achse f. Andruckrolle		01	118	71 3625	Feder f. Aufnahme spring f. recording ressort p. reception		01

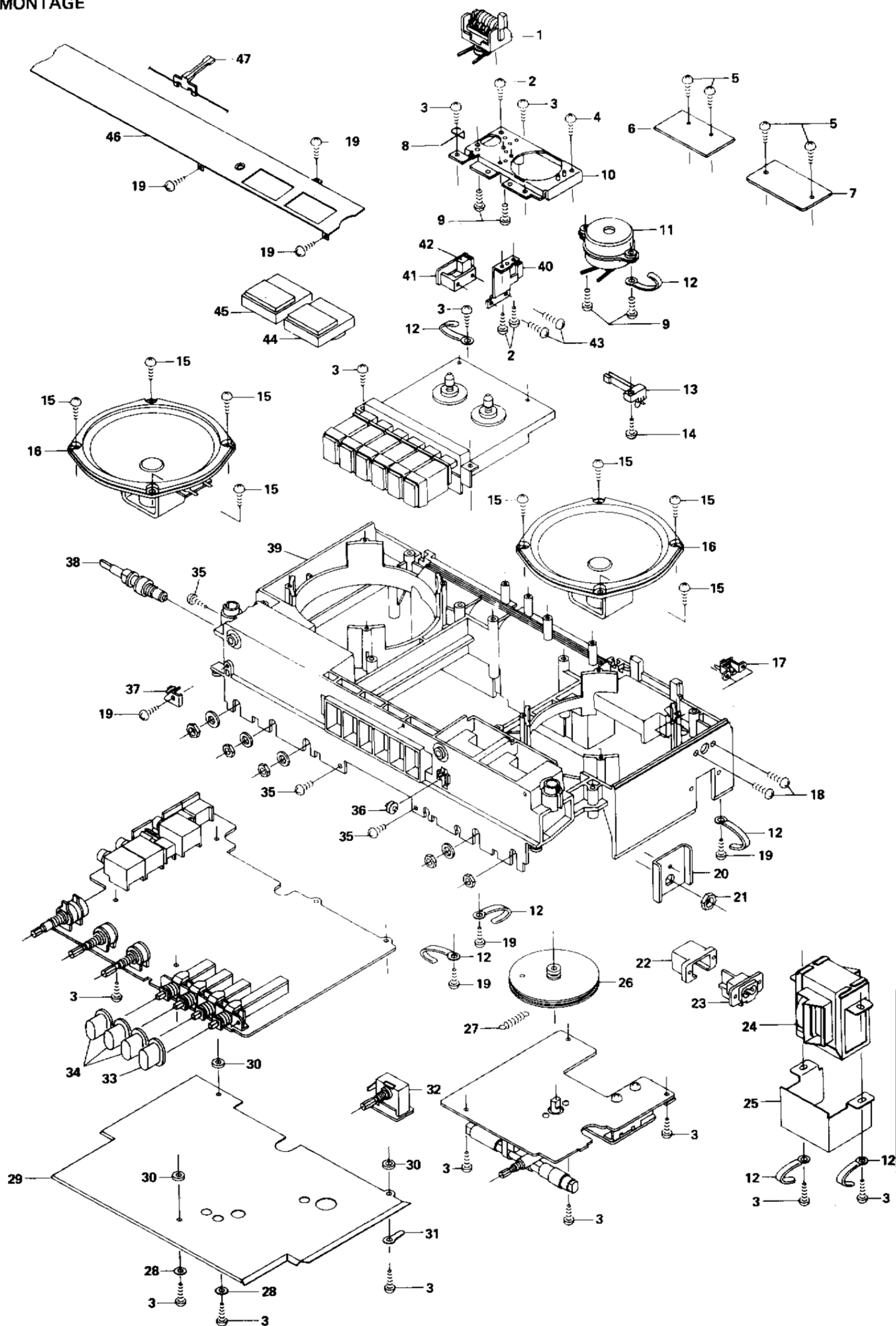
SIEMENS

Pos.	Best.-Nr.	Gegenstand	Pckg.	PG	Pos.	Best.-Nr.	Gegenstand	Pckg.	PG
Item	Code No.	Part	Qty.	Price	Item	Code No.	Part	Qty.	Price
			Pckg.	Gp.				Pckg.	Gp.
Pos.	Ref. de	Objet	Quant.	cat.	Pos.	Ref. de	Objet	Quant.	cat.
	cde		Emb.	de prix		cde		Emb.	de prix
121	71 3627	Hebel f. Aufnahme lever f. recording levier p. reception		01	157	71 3649	Arm mit Zahnrädern arm with gear wheels bras avec pignons		02
126	71 3628	Hebel f. Aufnahme lever f. recording levier p. reception		02	158	71 3650	Zwischenrad idler roue intermédiaire		01
127	71 3629	Feder/spring/ressort	2	01	159	71 3651	Antriebsrolle driving pulley roulette d'entraînement	2	01
130	71 3630	Lagerbügel bearing bracket étrier de palier		01	160	74 3488	Lagerplatte f. Schwungrad bearing plate f. fly wheel plaque de palier p. volant		02
132	71 3631	Zwischenrad idler roue intermédiaire Hebel/lever/levier		02	162	74 3489	Schaltstange operating pole barette de couplage		01
134	71 3632	f. Pause		01					
135	71 3633	f. Endabschaltung f. limit switching p. interruption terminal	2	01					
138	74 3471	Schwungrad fly wheel/volant		05					
139	71 3544	Antriebsriemen driving belt courroie d'entraînement		01					
140	71 3634	Antriebsriemen f. Endabschaltung driving belt f. limit switching courroie d'entraînement p. interruption terminal		01					
141	71 3635	Bremshebel brake lever levier à frein		01					
142	71 3636	Feder f. Bremshebel spring f. brake lever ressort p. levier à frein	2	01					
143	71 3637	Hebel f. Rückstellung lever f. resetting levier p. retour		01					
145	71 3638	Platte f. Zahnrad plate p. gear wheel plaque p. pignon		01					
146	71 3639	Zahnrad gear wheel/pignon		01					
147	71 3640	Feder f. Zahnrad spring f. gear wheel ressort p. pignon	2	01					
148	71 3641	Platte (K'st) f. Wiedergabe plate f. playback plaque p. lecture		01					
149	71 3642	Feder f. Hebel spring f. lever ressort p. levier	2	01					
150	71 3643	Platte f. Rückstellung plate f. resetting plaque p. retour		01					
		Feder/spring/ressort				51 0077	Service-Druckschrift RM 716 Service-booklet Brochure service		00
151	71 3644		2	01					
152	71 3645		2	01					
153	71 3646	Arm f. Zahnrad arm f. gear wheel bras p. pignon Zahnrad/gear wheel/pignon		01					
155	71 3647		2	01					
156	71 3648		2	01					

GEHÄUSETEILE
CABINET PARTS
PIECES DE BOITIER

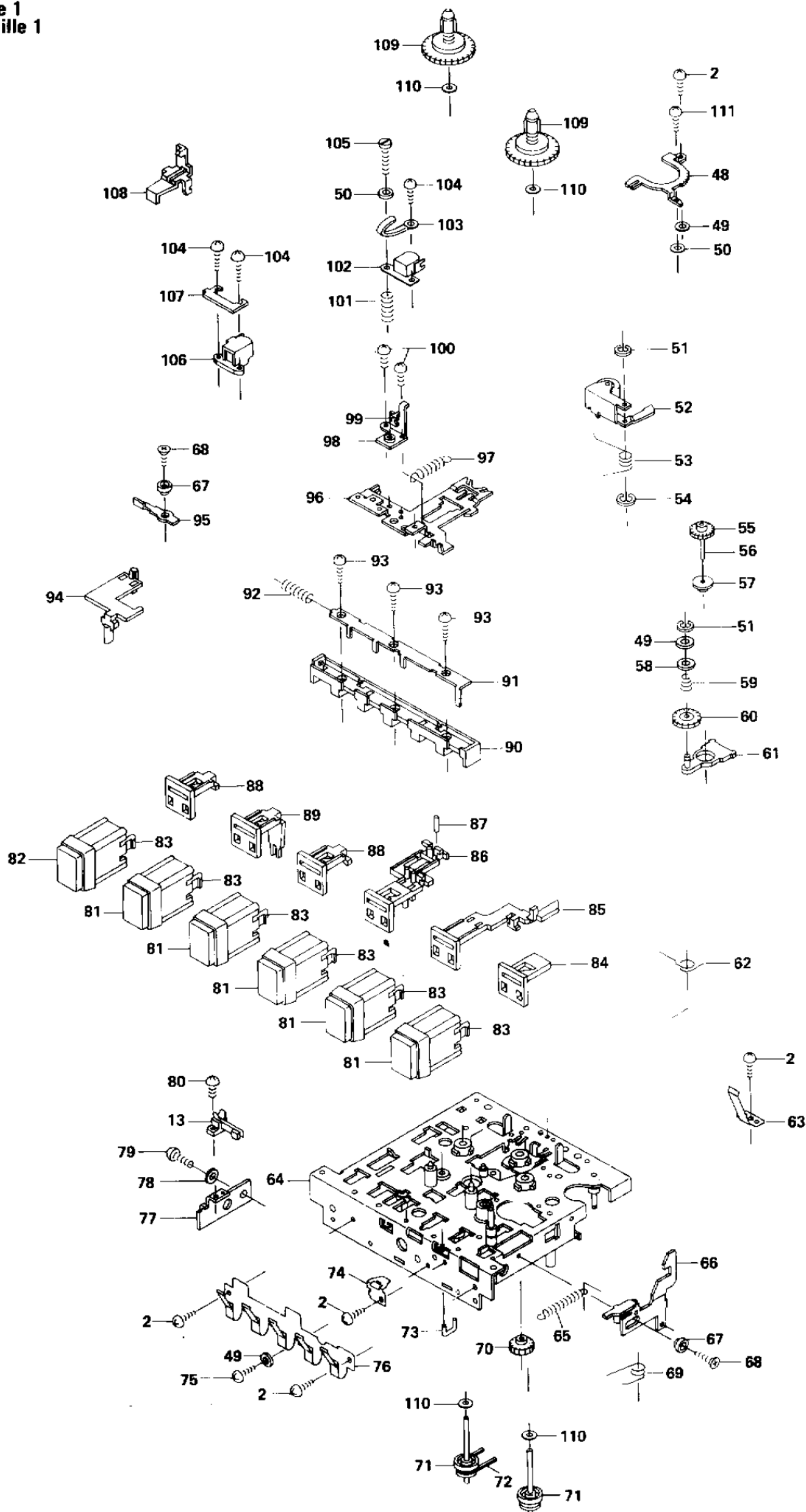


EINBAUTEILE
MOUNTING PARTS
PIECES DE MONTAGE



MECHANISCHE TEILE
MECHANICAL PARTS
PIECES MECANIQUE

Blatt 1
Page 1
Feuille 1



MECHANISCHE TEILE
MECHANICAL PARTS
PIECES MECANIQUE

Blatt 2
Page 2
Feuille 2

